**TIN MỪNG NOVA VULGATA THEO MARCÔ Chương 6**

1 Et egressus est inde et venit in patriam suam, et sequuntur il lum discipuli sui.   
2 Et facto sabbato, coepit in synagoga docere; et multi audientes admirabantur dicentes: “ Unde huic haec, et quae est sapientia, quae data est illi, et virtutes tales, quae per manus eius efficiuntur?   
3 Nonne iste est faber, filius Mariae et frater Iacobi et Iosetis et Iudae et Simonis? Et nonne sorores eius hic nobiscum sunt? ”. Et scandalizabantur in illo. 4 Et dicebat eis Iesus: “ Non est propheta sine honore nisi in patria sua et in cognatione sua et in domo sua ”.   
5 Et non poterat ibi virtutem ullam facere, nisi paucos infirmos impositis manibus curavit;   
6 et mirabatur propter incredulitatem eorum.

**[Ðoạn 1 : Chúa về thăm quê nhà Nazaret**

**Song đồng bào cùng làng xua đuổi Chúa]**

1 Ðức Chúa GiêSu bỏ Galilê về thăm quê nhà; có các môn đồ đi theo .

2 Ðến ngày sabat, Ngài lên tiếng giảng trong hội đường; nhiều kẻ đã nghe Ngài thì kinh ngạc mà nói rằng: "Bởi đâu ông GiêSu ấy được khôn ngoan như thế? Sự khôn sáng mà ông ấy được ban cho nghĩa là gì? và làm sao từ tay ông ấy lại làm được những điều lạ lùng dường ấy?

3 Ông ấy chẳng phải là anh thợ mộc GiêSu, con trai bà Maria và anh em với Giacôbê, Giôsê, Giuđa và Simon đó hay sao? Chị em của GiêSu lại không sống ở giữa chúng ta đây hay sao?"

Song họ đã bị vấp phạm vì Ngài.

4 Ðức Chúa Giêsu bảo những người đồng hương rằng:

" Ngôn sứ thì chỉ bị khinh chê ngay tại quê quán mình, do ngay bà con họ hàng mình, ngay nơi nhà mình mà thôi!" 5

Và Ngài đã không làm phép lạ nào ở đó, ngoại trừ đặt tay chữa lành cho vài người ốm đau. 6 Ngài lấy làm lạ khi thấy họ cứng tin.

[ 4 ] Tin Mừng Matthêu (13:53-58) và LuCa cùng kể lại chuyện này. LuCa 4:28 cho biết người đồng hương Nazareth rất hung dữ. Họ tức tối và lôi Chúa ra khỏi thành đến đồi cao tận triền núi, có ý xô Ngài xuống nhưng Ngài đã thoát khỏi tai nạn ấy

---------------------------------

***[Ðoạn 2 - Hội Thánh khởi thủy được khai mở,***

***Mười Hai Tông đồ******được Chúa sai đi******rao giảng Tin Mừng***

*[Hội Thánh được Chúa GiêSu thiết lập song cũng nhờ Ơn Chúa Thánh Thần và do công lao của Mười Hai tông đồ khởi thủy và các vị khác qua mọi thời đại đã hy sinh mọi sự để được sai đến với mọi dân tộc làm cho người người thành môn đệ Chúa. ]*

6. Et circumibat castella in circuitu docens.  
 7 Et convocat Duodecim et coepit eos mittere binos et dabat illis potestatem in spiritus immundos; 8 et praecepit eis, ne quid tollerent in via nisi virgam tantum: non panem, non peram neque in zona aes, 9 sed ut calcearentur sandaliis et ne induerentur duabus tunicis.   
 10 Et dicebat eis: “ Quocumque introieritis in domum, illic manete, donec exeatis inde.   
 11 Et quicumque locus non receperit vos nec audierint vos, exeuntes inde excutite pulverem de pedibus vestris in testimonium illis ”.   
 12 Et exeuntes praedicaverunt, ut paenitentiam agerent; 13 et daemonia multa eiciebant et ungebant oleo multos aegrotos et sanabant.

6 Chúa GiêSu đi rao giảng Tin Mừng, Chúa rảo bước từ làng này đến làng kia. 7 Ngài quy tụ Nhóm Mười Hai Tông Ðồ và khởi sự sai họ ra đi từng cặp hai người, và ban cho họ quyền năng xua đuổi tà ma ô uế.

8 Ngài truyền cho các tông đồ trên đường đi rao giảng Tin Mừng thì không đem theo một thứ gì: không mang bánh, không đeo túi xách, không dắt tiền bạc theo thắt lưng, ngoại trừ cây gậy , 9 Ngài truyền họ chỉ mang dép mà không mặc hai áo.

10 Và Chúa nói với các tông đồ: "Anh em vào nhà nào, thì lưu lại nhà ấy cho đến lúc ra đi. 11 Chỗ nào chẳng đón nhận anh em hay chẳng nghe lời anh em thì hãy ra khỏi nơi ấy, và rũ đất bụi dưới chân làm chứng cớ."

12 Các tông đồ ra đi rao giảng lòng ăn năn hối cải, 13 xua trừ nhiều ma quỉ, và xức dầu mà chữa lành nhiều kẻ bệnh tật yếu đau.

**[6]** Chúa Giêsu tuyển ra **Nhóm Mười Hai**, để các vị sống bên Ngài và phụ lực với Ngài ra đi rao giảng Lời Chúa; các vị được ban năng quyền trừ ma quỉ. **Nhóm Mười Hai g**ồm:

\_-  Ông **Simon,** sau được Ngài cải danh thành **Phêrô** (Ðá Tảng) đứng đầu nhóm,

- **Andrê** anh em ông **Phêrô,**

- Hai ông **Giacôbê** và em **Gioan** con ông Zêbêđê

- tiếp đến là các ông **Lêvi** sau được Ngài cải danh thành **Matthêu,Philip, Barthôlômêô, Thôma, Giacôbê** con của ông Alphê, **Thađêô, Simôn nhóm Nhiệt thành**, 19 và **Matthias** [thay thế cho **Giuđa Iscariôt**, là kẻ phản bội. Xin kể thêm **PhaoLô** một tông đồ đặc biệt vốn đã từng hăng say bách hại Hội Thánh tiên khởi song được ơn trở lại và được chọn riêng làm Tông Ðồ Dân Ngoại.

-----------------------------------------

***[Vua Hêrôđê trảm quyết Thánh Gioan Tẩy Giả và lo sợ về Chúa GiêSu.]***

14 Khi Ðức Chúa GiêSu đã nổi danh, thì Vua Hêrôđê nghe người ta đồn về Ngài rằng: " Ðó chính là ông Gioan Tẩy giả đã sống lại từ cõi chết, vì thế ông GiêSu có sức làm nhiều phép lạ". 15 Kẻ khác rằng: " Ông GiêSu chính là ông tiên tri Êlya đó!". Những người khác thì lại nói rằng: " Ông GiêSu chính là một vị tiên tri như các vị tiên tri thời xưa". 16 Nghe thế, vua Hêrôđê mới cho rằng: " Ông GiêSu chính là ông Gioan ta đã trảm quyết nay sống lại rồi!"

17 Vua Hêrôđê đã sai đi bắt giam ông Gioan và xiềng ông trong ngục, vì vua đã cưới bà Hêrôđia nguyên là vợ của Philip, anh ông, 18 nên ông Gioan đã ngăn cản vua rằng: "Ngài không được phép lấy vợ của người anh làm vợ mình ". 19 Căm thù ông Gioan, bà Hêrôđia muốn giết ông lắm nhưng không được 20 vì vua Hêrôđê nể sợ ông, nên vẫn che chở ông bởi vua biết ông là người công chính và lành thánh. Nghe ông Gioan trách cứ mình thì thâm tâm vua Hêrôđê phân vân nhiều nỗi nhưng lại vẫn thích nghe.

21 Song ngày thuận tiện cho bà Hêrôđia đã đến: nhân lễ sinh nhật mình, vua Hêrôđê thết tiệc đãi triều thần và thân hào xứ Galilê. 22 Con gái của bà Hêrôđia ra trình diễn một vũ điệu, và đã làm vua cùng khách dự tiệc thích thú. Nhà vua nói với cô gái: "Con muốn xin gì thì cứ xin, Trẫm sẽ ban". 23 Và vua thề với nó: "Nếu con xin, dù là một nửa nước của Trẫm thì Ta cũng ban".

24 Cô gái ra hỏi mẹ nó: "Con phải xin gì?". Mẹ nó nói " Xin cái đầu của ông Gioan Tẩy giả" 25 Tức khắc, nó xăm xăm đến cùng nhà vua, thỏ thẻ rằng: "Con xin nhà vua ban cho con cái đầu của ông Gioan Tẩy Giả đặt trên một chiếc khay". 26 Nhà vua rất buồn phiền, nhưng vì đã lỡ thề với nó, cũng vì nể mặt khách dự tiệc, thì không muốn từ chối nó. 27 Nhà vua sai thị vệ đem đầu Gioan đến. Thị vệ chặt đầu ông Gioan trong ngục, 28 và bưng chiếc khay có đầu ông ra trao cho cô gái, rồi cô gái trao lại cho mẹ nó. 29 Nghe tin, môn đồ ông đến xin thi thể ông và chôn cất trong mồ.

[16 ] Phe công an chìm của vua Herođê âm mưu với phe Biệt Phái để giết Chúa (Marco 3:6). Họ báo cáo lo sợ Chúa muốn tranh ngôi nhất là sau Phép Lạ Năm Chiếc Bánh vì nghe một số dân chúng định tôn vinh Chúa làm vua (Gioan 5: 15), Vua lại bị việc chặt đầu thánh Gioan Tẩy Giả ám ảnh nên rất sợ và đồng ý cho giết Chúa song có vài người Biệt Phái tốt bụng khuyên Chúa tránh mặt kẻo bị giết. Xin xem LuCa 13:31-33

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

***[Dân chúng thương mến Chúa GiêSu và Nhóm Mười Hai tông đồ của Chúa]***

30 Et convenientes apostoli ad Iesum renuntiaverunt illi omnia, quae egerant et docuerant. 31 Et ait illis: “ Venite vos ipsi seorsum in desertum locum et requiescite pusillum ”. Erant enim, qui veniebant et redibant, multi, et nec manducandi spatium habebant. 32 Et abierunt in navi in desertum locum seorsum.  
 33 Et viderunt eos abeuntes et cognoverunt multi; et pedestre de omnibus civitatibus concurrerunt illuc et praevenerunt eos. 34 Et exiens vidit multam turbam et misertus est super eos, quia erant sicut oves non habentes pastorem, et coepit docere illos multa.

30 Các tông đồ về quây quần bên Chúa Giêsu tường trình cho Ngài những gì họ đã làm và những lời họ đã dạy dân chúng.

31 Song người ta tới với các tông đồ đông quá, các ông không được rảnh thì giờ mà ngồi ăn nữa nên Chúa bảo họ: "Anh em hãy lui vào chỗ vắng vẻ mà nghỉ ngơi đôi chút". 32 Vậy các tông đồ lên thuyền đi đến một chỗ thanh vắng.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

33 Song khi thấy Chúa và nhóm tông đồ đi đâu, thì nhiều người đã đoán biết ngay nơi Chúa và các tông đồ sẽ đến; cho nên từ hết các thành thị người ta lũ lượt đổ dồn đến đấy, ngay cả trước khi thuyền các tông đồ cập bến.

34 Vừa ra khỏi thuyền thì Chúa Giêsu đã thấy đoàn dân chúng đông đảo, và Ngài chạnh lòng thương xót họ vì họ như đàn chiên không người chăn giữ, và Chúa lên tiếng giảng dạy cho họ nhiều điều.

35 Et cum iam hora multa facta esset, accesserunt discipuli eius dicentes: “ Desertus est locus hic, et hora iam est multa; 36 dimitte illos, ut euntes in villas et vicos in circuitu emant sibi, quod manducent ”. 37 Respondens autem ait illis:

“ Date illis vos manducare ”. Et dicunt ei: “

Euntes emamus denariis ducentis panes et dabimus eis manducare? ”.   
 38 Et dicit eis: “ Quot panes habetis? Ite, videte ”. Et cum cognovissent, dicunt: “ Quinque et duos pisces ”. 39 Et praecepit illis, ut accumbere facerent omnes secundum contubernia super viride fenum. 40 Et discubuerunt secundum areas per centenos et per quinquagenos.



***[Tiên báo Mầu Nhịệm Thánh Thể lần thứ nhất***

***Với 5 chiếc bánh và 2 con cá, Chúa nuôi hơn 5000 người ăn no nê.]***

*Hội Thánh là tất cả mọi người được Lời Chúa mời gọi thành Dân Chúa, và được nuôi dưỡng bằng Mình Thánh Chúa Kitô.*  *Khi dân chúng đói bụng được thiết đãi với bữa ăn no nê thì Chúa cũng dùng làm ví dụ tiên báo Phép Thánh Thể.]*

35 Khi thấy giờ giấc đã khá muộn, các tông đồ đến gặp Chúa mà nói: "Chốn này thanh vắng lại đã khá trễ, 36 vậy xin Thầy cho giải tán đám đông, để họ đến các nông trại, và làng mạc quanh đây mà mua thức ăn".

37 Ngài đáp lại với các tông đồ: " **Vậy chính anh em hãy lo cho dân chúng ăn đi**!"

Họ nói với Ngài: "Thế thì chúng con phải xuất ra cả hai trăm đồng bạc mà mua bánh cho ngần này người ăn hay sao?"

38 Chúa lại nói rằng: "**Vậy** **anh em đi xem thử ở đây có được mấy chiếc bánh**?"

Sau khi đã biết rồi họ thưa: "**Có năm chiếc bánh và hai con cá mà thô**i".

39 Ngài bảo các tông đồ ra lệnh chia dân chúng theo ra từng đám nằm ngả mình trên thảm cỏ xanh để chờ ăn tiệc. 40 Dân chúng ngả mình xuống làm thành đám này đám kia, chỗ thì một trăm, chỗ thì năm mươi người.

**[37] đồng bạc** **Denarium** là đồng bạc thời ấy do Hoàng Ðế Roma đúc, trị giá công nhật một người thợ. Chúa GiêSu bị GiuÐa bán với 30 đồng bạc này

**[39] accumbere, recumbere** (Marco 6:22)Người Do Thái thời ấy khi ăn tiệc thì khách được mời 'accumbere' hay recumbere' thong thả nằm duỗi ra theo từng mâm hay thồi tròn, và được chủ nhà cho đầy tớ [ở đây là các tông đồ ] đem thức ăn đến hầu hạ. Có thể đám đàn bà và trẻ em thì kẻ ngồi người đứng mà ăn nên khó lòng đếm được là bao nhiêu

**[38]** Theo Tin Mừng Gioan thì có một em bé đem theo 5 chiếc bánh và 2 con cá đủ cho em ăn song theo lời Chúa xin, em rộng lòng dâng hiến. Thiển nghĩ Chúa cho em ngồi trong lòng khi dâng lời chúc tụng Chúa CHA. Xin nghe Gioan: 5 Ðức Giêsu ngước mắt nhìn thấy đông dân chúng đến với Ngài rất đông, Ngài nói với tông đồ Philip: "Mua đâu đủ được bánh cho dân chúng ăn?" 6 Ngài nói vậy để thử lòng tông đồ vì Ngài đã biết trước điều Ngài sắp làm. 7 ông Philip đáp lại Ngài: "Mua đến hai trăm đồng cũng chẳng đủ cho mỗi người được vài miếng!" 8 Một tông đồ khác, Anrê, anh em của Simôn Phêrô nói với Ngài: 9 "Thưa Thầy, đây có một em bé mang theo năm chiếc bánh lúa mạch và hai con cá; song ngần ấy thì thấm vào đâu cho bấy nhiêu người?" 10 Ðức Giêsu nói: "Anh em cho người ta ngồi xuống". Nơi ấy có nhiều cỏ. Người ta ngồi xuống, xem chừng cũng đến năm ngàn người. (Gioan 5: 5-10)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

41 Et acceptis quinque panibus et duobus piscibus, intuens in caelum benedixit et fregit panes et dabat discipulis suis, ut ponerent ante eos; et duos pisces divisit omnibus.   
42 Et manducaverunt omnes et saturati sunt;   
43 et sustulerunt fragmenta duodecim cophinos plenos, et de piscibus.   
44 Et erant, qui manducaverunt panes, quinque milia virorum.

41 Chúa GiêSu cầm lấy năm chiếc bánh và hai con cá, ngước mặt lên trời chúc tụng Chúa CHA, đoạn Chúa bẻ bánh ra và cứ tiếp tục ban cho các tông đồ để họ đãi dân chúng ăn. Hai con cá, Chúa GiêSu cũng chia cho mọi người nhu vậy.

42 Ai nấy đều ăn và ăn no nê. 43 Và các tông đồ đã cho thu lượm lại được mười hai giỏ đầy bánh dư. 44 Ðếm theo phái nam (chưa kể đàn bà và trẻ em) thì số người ăn bánh vào khoảng năm ngàn người .

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Chúa Giêsu đi trên mặt nước**

45 Et statim coegit discipulos suos ascendere navem, ut praecederent trans fretum ad Bethsaidam, dum ipse dimitteret populum. 46 Et cum dimisisset eos, abiit in montem orare.

45 Liền sau đó, Chúa truyền các tông đồ lên thuyền đi ngay đến Bethsaiđa, trong lúc Ngài cho dân chúng giải tán. 46 Từ biệt các tông đồ rồi, Ngài lên núi cầu nguyện.

47 Et cum sero factum esset, erat navis in medio mari, et ipse solus in terra.

48 Et videns eos laborantes in remigando, erat enim ventus contrarius eis, circa quartam vigiliam noctis venit ad eos ambulans super mare et volebat praeterire eos.   
 49 At illi, ut viderunt eum ambulantem super mare, putaverunt phantasma esse et exclamaverunt; 50 omnes enim eum viderunt et conturbati sunt. Statim autem locutus est cum eis et dicit illis: “ **Confidite, ego sum; nolite timere!** ”.

47 Trời tối đen, thuyền các tông đồ thì lênh đênh giữa biển; trên đất thì chỉ còn một mình Chúa .

48 Khoảng canh tư đêm ấy, thấy họ phải chèo chống vì có gió ngược, nên Chúa đến cùng họ bước đi trên biển; và Ngài muốn vượt đi đằng trước họ. 49 Các tông đồ thấy Ngài đi trên biển thì kêu la lên, ngỡ Ngài là ma. 50 Các ông đều nhìn thấy Ngài và bàng hoàng.

Tức khắc Ngài lên tiếng và bảo họ: "**Cứ yên tâm đi! Chính là Thầy đây! Ðừng sợ!".**

51 Et ascendit ad illos in navem, et cessavit ventus. Et valde nimis intra se stupebant;   
 52 non enim intellexerant de panibus, sed erat cor illorum obcaecatum.

51 Rồi Ngài lên thuyền với các tông đồ, và gió lặng.

Các tông đồ, bàng hoàng đến cực độ, 52 lòng họ càng còn u tối vì ngay cả về Phép Lạ Năm Chiếc Bánh họ cũng vẫn chưa hiểu gì.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

[47] **Canh và Giờ:** Một ngày Do Thái theo văn hóa thời Chúa chia ra *ban đêm* có 4 canh, mỗi canh 3 tiếng, và *ban ngày* 12 giờ. Giờ#1 ngày mới - vd NGÀY THỨ SÁU CHỊU NẠN khởi đầu khi mặt trời lặn nên ngày đi sớm hơn ngày Roma hay VN 6 giờ vì thế khi bên Roma vẫn còn là 6:00 PM thì tại Do Thái giờ#1 Canh #1 khởi đầu. Ta hay gọi Thứ Năm Tuần Thánh song chính ra là giờ #1 NGÀY THỨ SÁU CHỊU NẠN. Ðó là giờ Chúa cử hành Thánh Lễ Ðầu Tiên ban Tiệc Thánh Thể. Canh 2 thì Chúa đang cầu nguyện trong Vườn Cây Dầu. Sang canh 3 (từ 1:00AM -3:00 AM) Chúa bị GiuÐa phản bội và bị bắt giao cho thượng tế CaiPha và Hội Ðồng lên án tử hình. Trước khi hết canh 4 và trước khi gà gáy vào hừng đông thì thánh Pherô đã chối Chúa 3 lần. Chúa bị tra vấn trước tòa Philato và bị đánh đòn rồi vác Thánh Giá lên Núi Sọ và bị đóng đinh vào khoảng giờ thứ #6 tức giữa trưa. Chúa thở hơi cuối cùng lúc giờ #9 tức 3 giờ chiều và được rước khỏi Thánh Giá và mai táng trước giờ thứ #12 khi NGÀY THỨ NHẤT (NGÀY THỨ SÁU) chấm dứt vì 6:00 PM là khởi đầu NGÀY THỨ NHÌ CHÚA NGHỈ NGOI NGƠI TRONG MỒ cũng là ngày Sabat. NGÀY THỨ BA - Chúa Nhật - la NGÀY VUI MỪNG vì Chúa đã sống lại huy hoàng

[50] Câu này Bản Hy Lạp viết rằng *Marc 6:50 ho de euthus elalêsen met' autôn, kai legei autois: tharseite,* ***egô eimi:*** *mê phobeisthe.* Bản Latin Vulgata rằng:

*Marc 6:50 Statim autem locutus est cum eis et dicit illis: “ Confidite,* ***ego sum****; nolite timere! ”.*

Theo văn mạch xin đọc EGO EIMI / EGO SUM ra **Chính là Thầy đây** - để các tông đồ khỏi sợ song câu này từ miệng Chúa phán ra nên còn có thể đọc theo nghĩa chính là Chúa Tự Xưng Danh : Danh của YHWH - I AM WHO I AM - TA HIỆN HỮU. theo hình hài GIÊSU song giữa đất trời bao la.

***Hoạt động của Chúa GiêSu và các tông đồ tại bến Gennêsaret***

53 Et cum transfretassent in terram, pervenerunt Gennesaret et applicuerunt.   
 54 Cumque egressi essent de navi, continuo cognoverunt eum   
 55 et percurrentes universam regionem illam coeperunt in grabatis eos, qui se male habebant, circumferre, ubi audiebant eum esse. 56 Et quocumque introibat in vicos aut in civitates vel in villas, in plateis ponebant infirmos; et deprecabantur eum, ut vel fimbriam vestimenti eius tangerent; et, quotquot tangebant eum, salvi fiebant.

53 Thầy trò Chúa GiêSu qua Biển Hồ rồi thì cập bến Gennêsaret. 54 Chúa GiêSu ra khỏi thuyền, thì ngay tức khắc người ta nhận ra Ngài.

55 Họ chạy đi báo khắp nơi. Người người khắp cả vùng lại bắt đầu khiêng kẻ ốm đau trên chõng đến với Ngài. Hễ nghe Ngài có mặt ở đâu thì họ đến đó.

56 Và bất cứ Ngài đi đến đâu thì thiên hạ đem đặt những kẻ yếu liệt trên đường xá công cộng nơi làng mạc hay nơi thành thị hay và nài xin Ngài cho họ đụng đến Ngài, dẫu chỉ là đụng đến tua áo choàng của Ngài. Ai ai đụng đến Ngài, thì thẩy được cứu chữa.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Hội Thánh khi vừa được sơ lập tại các thành chung quanh Biển Hồ Galile như Caparnaum, Magdala, Bethsaida, Gennesaret … rồi xa hơn đến tận Tyrô, Sidon … vượt qua sông Jordan đến vùng Thập Tỉnh … xuống miền Samaria và Jerusalem và phụ cận để quy tụ Ðoàn Chiên gồm mọi sắc tộc và ngôn ngữ thì đã bị nhiều nhóm chống phá. Trước hết xin kể đến Cửa Hỏa Ngục do Chúa Quỷ Bêel-zêbul tức Satan và đồng bọn. Kẻ thù này vô hình song rất mưu mô và có sức mạnh vừa trực tiếp đánh phá khi ám các nạn nhân vừa xúi giục nhóm ký lục Biệt Phái phe Sađốc và phe nhà Vua Herodê chống lại và sát hại Chúa. Mỗi phe nhóm có lý do riêng như phe Herođê thì sợ Chúa tranh ngôi (Marco 3:6) còn Phe Biệt Phái thì cho rằng nhân danh Thượng Ðế phải giết bỏ GiêSu vì GiêSu phạm tội phá bỏ Luật Lệ MoiSê* *và truyền thống cổ nhân.*

*Ý định của Chúa là xây Hội Thánh trên Ðá Tảng Pherô là loài người tuy nhiều thiếu sót song có trọng trách giữ gìn và phát huy Hội Thánh cho nên Chúa hứa sẽ dìu dắt Hội Thánh và Cửa Hỏa Ngục không thể đánh bại được....*